

3663602773832

C0400505_10/2018



- EN Safety & Assembly
- PL Bezpieczeństwo i montaż
- RUS Техника безопасности и сборка
- ES Seguridad y montaje
- TR Güvenlik ve Montaj

- FR Sécurité et assemblage
- DE Sicherheit und Montage
- RO Siguranță și asamblare
- PT Segurança e Montagem

4



- EN Safety & Operation
- PL Bezpieczeństwo i użytkowanie
- RUS Техника безопасности и эксплуатация
- ES Seguridad y funcionamiento
- TR Güvenlik ve Kullanım

- FR Sécurité et utilisation
- DE Sicherheit und Betrieb
- RO Siguranță și operare
- PT Segurança e Funcionamento

5

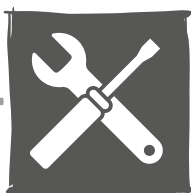


- EN Use
- PL Użytkowanie
- RUS Использование
- ES Uso
- TR Kullanım

- FR Utilisation
- DE Benutzung
- RO Utilizare
- PT Utilização

EN	12
FR	14
PL	15
DE	16
RUS	18

RO	19
ES	20
PT	22
TR	23

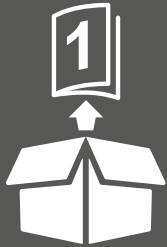


- EN Care & Maintenance
- PL Pielęgnacja i konserwacja
- RUS Уход и обслуживание
- ES Cuidados y Mantenimiento
- TR Bakım ve Onarım

- FR Entretien et maintenance
- DE Pflege und Wartung
- RO Îngrijire și întreținere
- PT Cuidados e manutenção

EN	13
FR	14
PL	16
DE	17
RUS	18

RO	20
ES	21
PT	22
TR	24



EN IMPORTANT -
Please read
carefully before
use.

FR IMPORTANT : lire
attentivement
avant utilisation.

PL WAŻNE –
Przeczytać
uważnie przed
użyciem.

DE WICHTIG! Vor der
Inbetriebnahme
sorgfältig lesen.

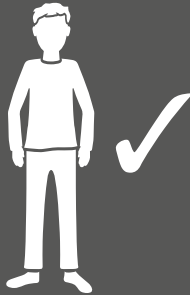
RUS ВАЖНАЯ
ИНФОРМАЦИЯ.
Внимательно
прочтите перед
использованием.

RO IMPORTANT -
Citiți cu atenție
înainte de
utilizare.

ES IMPORTANTE:
Lea las
instrucciones
atentamente
antes de utilizar el
producto.

PT IMPORTANTE -
Leia atentamente
antes de utilizar.

TR ÖNEMLİ - Lütfen
kullanmadan önce
dikkatle okuyun.





EN Safety & Assembly

DE Sicherheit und Montage

ES Seguridad y montaje

FR Sécurité et assemblage

RUS Техника безопасности и сборка

PT Segurança e Montagem

PL Bezpieczeństwo i montaż

RO Siguranță și asamblare

TR Güvenlik ve Montaj



EN **WARNING:** fall from the ladder.

FR **AVERTISSEMENT :** chute de l'échelle.

PL **OSTRZEŻENIE** przed upadkiem z drabiny.

DE **WARNUNG:** Sturz von der Leiter.

RUS **ОСТОРОЖНО**, существует риск падения с лестницы.

RO **AVERTISMENT:** cădere de pe scară.

ES **ADVERTENCIA:** Caída de la escalera.

PT **AVISO:** queda da escada.

TR **UYARI:** Merdivenden düşme tehlikesi mevcuttur.



EN Refer to instruction manual/booklet.

FR Reportez-vous au manuel d'instructions.

PL Skorzystać z instrukcji obsługi/broszury.

DE Siehe Bedienungsanleitung/Anleitungsheft.

RUS См. руководство по эксплуатации/брошюру.

RO Consultați manualul/broșura de instrucțiuni.

ES Consulte el manual de instrucciones.

PT Consulte o manual de instruções/folheto.

TR Talimat kılavuzuna/kitapçığına bakın.



EN Maximum number of users.

FR Nombre maximum d'utilisateurs.

PL Maksymalna liczba użytkowników.

DE Maximale Anzahl von Benutzern.

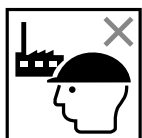
RUS Максимальное количество пользователей.

RO Număr maxim de utilizatori.

ES Número máximo de usuarios.

PT Número máximo de utilizadores.

TR Maksimum kullanıcı sayısı.



EN Ladder for domestic use.

FR L'échelle convient à un usage domestique.

PL Drabina przeznaczona do użytku domowego.

DE Leiter für den Hausgebrauch.

RUS Лестница для бытового использования.

RO Scară pentru uz casnic.

ES Escalera para uso doméstico.

PT Escada para uso doméstico.

TR Ev kullanımına yönelik merdiven.





EN Safety & Assembly

DE Sicherheit und Montage

ES Seguridad y montaje

FR Sécurité et assemblage

RUS Техника безопасности и сборка

PT Segurança e Montagem

PL Bezpieczeństwo i montaż

RO Siguranță și asamblare

TR Güvenlik ve Montaj



EN Ladder for professional use.

FR L'échelle convient à un usage professionnel.

PL Drabina przeznaczona do użytku profesjonalnego.

DE Leiter für den professionellen Einsatz.

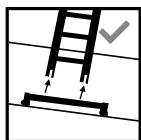
RUS Лестница для профессионального использования.

RO Scară pentru uz profesional.

ES Escalera para uso profesional.

PT Escada para utilização profissional.

TR Profesyonel kullanıma yönelik merdiven.



EN If a ladder is delivered with a stabilizer bar, this should be fitted by the user before first use.

FR Si une barre stabilisatrice est fournie avec l'échelle, elle doit être installée par l'utilisateur avant la première utilisation.

PL Jeśli drabina dostarczana jest ze stabilizatorem, należy go zamontować przed pierwszym użyciem.

DE Wenn eine Leiter mit einem Stabilisator geliefert wird, sollte dieser vor dem erstmaligen Gebrauch durch den Benutzer angebracht werden.

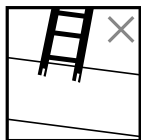
RUS Если в комплект лестницы входит стабилизатор поперечной устойчивости, его необходимо установить перед первым использованием.

RO Dacă scara este livrată cu bară de stabilizare, aceasta trebuie să fie montată de utilizator înainte de prima folosire.

ES Si la escalera se suministra con una barra estabilizadora, el usuario debe instalarla antes de utilizarla por primera vez.

PT Se a escada for fornecida com uma barra estabilizadora, esta deve ser instalada pelo utilizador antes da primeira utilização.

TR Merdiven dengeleme çubuğuyla temin edildiğinde, çubuğun kullanıcı tarafından ilk kullanımdan önce takılması gerekir.



EN Safety & Operation

DE Sicherheit und Betrieb

ES Seguridad y funcionamiento

FR Sécurité et utilisation

RUS Техника безопасности и эксплуатация

PT Segurança e Funcionamento

PL Bezpieczeństwo i użytkowanie

RO Siguranță și operare

TR Güvenlik ve Kullanım

EN 131

EN These products comply with the European Standards EN 131, EN 131-1:2015, EN 131-2:2010+A2:2017, EN 131-3:2018.

FR Ces produits sont conformes aux normes européennes EN 131, EN 131-1:2015, EN 131-2:2010+A2:2017, EN 131-3:2018.

PL Te produkty są zgodne z normami europejskimi EN 131, EN 131-1:2015, EN 131-2:2010+A2:2017, EN 131-3:2018.

DE Diese Produkte erfüllen die europäischen Normen EN 131, EN 131-1:2015, EN 131-2:2010+A2:2017, EN 131-3:2018.

RUS Данные изделия соответствуют требованиям Европейских стандартов качества EN 131, EN 131-1:2015, EN 131-2:2010+A2:2017, EN 131-3:2018.

RO Aceste produse respectă standardele europene EN 131, EN 131-1:2015, EN 131-2:2010+A2:2017, EN 131-3:2018.

ES Estos productos cumplen con las normas europeas EN 131, EN 131-1:2015, EN 131-2:2010+A2:2017, EN 131-3:2018.

PT Estes produtos estão em conformidade com as normas europeias EN 131, EN 131-1:2015, EN 131-2:2010+A2:2017, EN 131-3:2018.

TR Bu ürünler; EN 131, EN 131-1:2015, EN 131-2:2010+A2:2017, EN 131-3:2018 Avrupa Standartları ile uyumludur.



EN Safety & Operation

DE Sicherheit und Betrieb

ES Seguridad y funcionamiento

FR Sécurité et utilisation

RUS Техника безопасности и эксплуатация

PT Segurança e Funcionamento

PL Bezpieczeństwo i użytkowanie

RO Siguranță și operare

TR Güvenlik ve Kullanım



EN Weight of the ladder.

FR Poids de l'échelle.

PL Ciężar drabiny.

DE Gewicht der Leiter.

RUS Вес лестницы.

RO Greutatea scării.

ES Peso de la escalera.

PT Peso da escada.

TR Merdiven ağırlığı.



EN Maximum total load.

FR Charge totale maximale.

PL Maksymalny udźwig.

DE Maximale Gesamtlast.

RUS Максимальная общая нагрузка.

RO Sarcină totală maximă.

ES Carga total máxima.

PT Carga total máxima.

TR Maksimum toplam yük.



EN Do not use the ladder on a unlevel or unfirm base.

FR N'utilisez pas l'échelle sur une surface irrégulière ou meuble.

PL Nie używać drabiny na nierównym lub niestabilnym podłożu.

DE Verwenden Sie die Leiter nicht auf unebenem oder wackeligem Boden.

RUS Не устанавливайте лестницу на неровной или неустойчивой поверхности.

RO Nu folosiți scara pe o suprafață inegală sau moale.

ES No utilice la escalera en un desnivel o en una base inestable.

PT Não utilize a escada sobre uma base desnivelada ou instável.

TR Merdiveni düz veya sağlam olmayan zeminlerde kullanmayın.



EN Do not overreach.

FR Ne vous penchez pas.

PL Nie sięgać za daleko.

DE Vermeiden Sie eine instabile Körperhaltung.

RUS Не пытайтесь дотянуться до предметов.

RO Nu adoptați o poziție instabilă în timpul lucrului.

ES No fuerce la postura.

PT Não se debruce.

TR Fazla uzanmaya çalışmayın.



EN Safety & Operation

DE Sicherheit und Betrieb

ES Seguridad y funcionamiento

FR Sécurité et utilisation

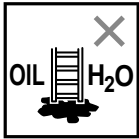
RUS Техника безопасности и эксплуатация

PT Segurança e Funcionamento

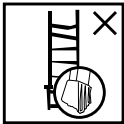
PL Bezpieczeństwo i użytkowanie

RO Siguranță și operare

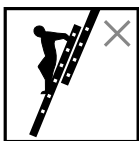
TR Güvenlik ve Kullanım



- EN Do not erect ladder on contaminated ground.
- FR N'installez pas l'échelle sur un sol souillé.
- PL Nie rozkładać drabiny na zanieczyszczonym podłożu.
- DE Stellen Sie die Leiter nicht auf kontaminiertem Boden auf.
- RUS Не устанавливайте лестницу на загрязненных участках.
- RO Nu ridicați scara pe sol contaminat.
- ES No coloque la escalera en suelo contaminado.
- PT Não monte a escada em solo contaminado.
- TR Merdiveni kirli zemin üzerinde dik konuma getirmeyin.



- EN Inspect the ladder after delivery. Before every use visually check the ladder is not damaged and is safe to use. Do not use a damaged ladder.
- FR Inspectez l'échelle à la livraison. Avant chaque utilisation, vérifiez que l'échelle n'est pas endommagée et qu'elle peut être utilisée en toute sécurité. N'utilisez pas une échelle endommagée.
- PL Sprawdzić stan drabiny po odbiorze/przed pierwszym użyciem. Przed każdym użyciem sprawdzić wizualnie, czy drabina nie jest uszkodzona i czy można jej bezpiecznie używać. Nie używać uszkodzonej drabiny.
- DE Überprüfen Sie die Leiter nach der Lieferung. Führen Sie vor jedem Gebrauch eine Sichtprüfung der Leiter auf Beschädigung und sichere Benutzung durch. Verwenden Sie keine beschädigte Leiter.
- RUS Осмотрите лестницу при получении. Перед каждым использованием осматривайте лестницу на наличие повреждений и на предмет безопасности использования. Не используйте лестницу с повреждениями.
- RO Examinati scara după livrare. Înainte de fiecare utilizare, verificați vizual dacă scara este intactă și poate fi utilizată în siguranță. Nu folosiți o scară deteriorată.
- ES Inspeccione la escalera después de la entrega. Antes de cada uso, compruebe visualmente que la escalera no esté dañada y que sea seguro utilizarla. No utilice una escalera dañada.
- PT Inspecione a escada após a entrega. Antes de cada utilização, verifique se a escada não está danificada e se é segura de utilizar. Não utilize uma escada danificada.
- TR Teslimat sonrasında merdivenin durumunu kontrol edin. Her kullanımdan önce merdivenin hasarlı olmadığından ve kullanımının güvenli olduğundan emin olun. Hasarlı bir merdiveni kullanmayın.



- EN Do not ascend or descend unless you are facing the ladder.
- FR Ne montez pas ou ne descendez pas si vous n'êtes pas face à l'échelle.
- PL Podczas wchodzenia i schodzenia zawsze ustawiać się przodem w kierunku drabiny.
- DE Steigen Sie die Leiter nur mit dem Gesicht zur Leiter hoch oder wieder hinab.
- RUS Спускайтесь и поднимайтесь только лицом к лестнице.
- RO Nu urcați sau coborâți decât cu fața la scară.
- ES No suba ni baje sin estar orientado hacia la escalera.
- PT Suba e desça sempre voltado de frente para a escada.
- TR Yüzünüz merdivene dönük olmadan merdivene çıkmayın veya merdivenden inmeyin.



EN Assembly FR Assemblage PL Montaż
 DE Montage RUС Сборка RO Asamblare
 ES Montaje PT Montagem TR Montaj



- EN Keep a secure grip on the ladder when ascending and descending. Maintain a handhold whilst working from a ladder or take additional safety precautions if you cannot.
- FR Accrochez-vous fermement à l'échelle lorsque vous montez ou descendez. Gardez une main sur l'échelle lorsque vous travaillez ou prenez des mesures de sécurité supplémentaires.
- PL Podczas wchodzenia i schodzenia mocno trzymać się drabiny. Podczas pracy trzymać się drabiny lub, jeśli nie jest to możliwe, stosować dodatkowe środki zabezpieczające.
- DE Bewahren Sie einen sicheren Halt auf der Leiter, wenn Sie hinauf- und hinabsteigen. Halten Sie sich während der Arbeit mit einer Hand an der Leiter fest oder ergreifen Sie zusätzliche Sicherheitsvorkehrungen, wenn dies nicht möglich ist.
- RUS При спуске и подъеме крепко держитесь за лестницу. Находясь на лестнице во время выполнения работ, держитесь за лестницу руками либо принимайте соответствующие меры безопасности.
- RO Țineți-vă bine de scară când urcați sau coborâți de pe aceasta. Țineți-vă cu mâna de scară atunci când lucrați de pe aceasta sau, dacă nu se poate, luați-vă măsuri de siguranță suplimentare.
- ES Mantenga un agarre seguro a la escalera cuando suba y baje. Mantenga un punto de apoyo mientras trabaja desde la escalera o tome precauciones de seguridad adicionales si no puede.
- PT Mantenha-se bem agarrado à escada ao subir e descer. Mantenha um apoio enquanto trabalha numa escada ou tome precauções adicionais de segurança se tal não for possível.
- TR Merdivene çıkarken ve merdivenden inerken merdiveni güvenli şekilde tutun. Merdivende çalışırken merdiveni tutun veya tutamıyorsanız ek güvenlik önlemleri alın.



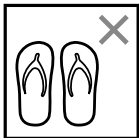
- EN Avoid work that imposes a sideways load on ladders, such as side-on drilling through solid materials.
- FR Évitez les travaux entraînant une charge latérale sur les échelles, comme le perçage de côté de matériaux rigides.
- PL Unikać prac powodujących przenoszenie obciążeń bocznych na drabinę, takich jak wiercenie w twardych materiałach.
- DE Vermeiden Sie Arbeiten, bei denen eine seitliche Last auf die Leiter ausgeübt wird, wie z. B. beim Bohren durch feste Werkstoffe von der Seite.
- RUS Не выполняйте работы, подразумевающие боковую нагрузку на лестницу, такие как сверление твердых материалов.
- RO Evitați lucrările care impun o sarcină laterală asupra scărilor, precum găurirea din lateral a materialelor solide.
- ES Evite el trabajo que produzca una carga lateral en las escaleras, como por ejemplo, taladrar materiales sólidos a un lado de la escalera.
- PT Evite trabalhos que apliquem cargas laterais nas escadas, tais como perfurações laterais através de materiais sólidos.
- TR Katı malzemelere yan kısımdan delik açma gibi merdivenin kenarına yük uygulayan işlemlerden kaçının.



- EN Do not carry equipment which is heavy or difficult to handle while using a ladder.
- FR Ne portez pas d'outils lourds ou difficiles à manipuler lorsque vous utilisez l'échelle.
- PL Nie nosić ciężkiego lub trudnego w obsłudze sprzętu podczas użytkowania drabiny.
- DE Tragen Sie bei der Benutzung einer Leiter keine Gegenstände, die schwer oder schwierig zu handhaben sind.
- RUS Находясь на лестнице, не держите тяжелое или громоздкое оборудование.
- RO Nu cărați echipament greu sau dificil de manevrat în timp ce folosiți scara.
- ES No lleve material pesado o difícil de manejar mientras utiliza la escalera.
- PT Não transporte equipamento pesado ou difícil de manusear enquanto utiliza uma escada.
- TR Merdiveni kullanırken ağır veya taşınması zor malzemeleri taşımayın.



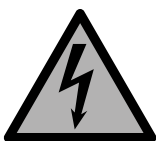
EN Assembly FR Assemblage PL Montaż
 DE Montage RU Сборка RO Asamblare
 ES Montaje PT Montagem TR Montaj



- EN Do not wear unsuitable footwear when climbing a ladder.
- FR Ne portez pas de chaussures non adaptées lorsque vous montez à l'échelle.
- PL Nie nosić niewłaściwego obuwia podczas wchodzenia na drabinę.
- DE Tragen Sie beim Besteigen einer Leiter kein ungeeignetes Schuhwerk.
- RUS Для работы на лестнице используйте подходящую обувь.
- RO Nu purtați încălțăminte nepotrivită când urcați pe scară.
- ES No lleve calzado inapropiado al subir a la escalera.
- PT Não utilize calçado inadequado ao subir uma escada.
- TR Merdivene uygun olmayan bir ayakkabı ile tırmanmayın.



- EN Do not use the ladder if you are not fit enough. Certain medical conditions or medication, alcohol or drug abuse could make ladder use unsafe.
- FR N'utilisez pas l'échelle si votre état de santé ne le permet pas. Certains problèmes médicaux ou médicaments, l'abus d'alcool ou la toxicomanie pourraient rendre dangereuse l'utilisation de l'échelle.
- PL Nie używać drabiny w przypadku niewystarczającej sprawności fizycznej. Niektóre choroby, leki, alkohol lub narkotyki mogą powodować zagrożenie podczas użytkowania drabiny.
- DE Verwenden Sie keine Leiter, wenn Sie sich nicht fit genug fühlen. Die sichere Benutzung der Leiter könnte durch bestimmte Krankheiten oder Medikamente, Alkohol oder Drogenmissbrauch gefährdet sein.
- RUS Не используйте лестницу при плохом самочувствии. Некоторые заболевания или принимаемые медикаменты, а также состояние алкогольного и наркотического опьянения не совместимы с безопасным использованием лестницы.
- RO Nu folosiți scara dacă nu aveți o condiție fizică bună. Anumite afecțiuni medicale sau medicamente, alcoolul sau abuzul de droguri pot face nesigură folosirea scării.
- ES No utilice la escalera si no está lo suficientemente preparado. Ciertas enfermedades o medicamentos, o el abuso de alcohol o estupefacientes podrían hacer que la utilización de la escalera resulte insegura.
- PT Não utilize a escada se não estiver em condições físicas para tal. Certas condições médicas ou o abuso de medicamentos, álcool ou drogas podem tornar insegura a utilização da escada.
- TR Fiziksel durumu yeterince iyi olmayan kişiler merdiveni kullanmamalıdır. Belirli tıbbi durumlar veya ilaç, alkol ya da uyuşturucu madde kullanımı merdivenin kullanım güvenliği açısından tehlike oluşturabilir.



- EN **WARNING:** electricity hazard.
- FR **AVERTISSEMENT :** danger électrique.
- PL **OSTRZEŻENIE:** ryzyko porażenia prądem.
- DE **WARNUNG:** Stromschlaggefahr.
- RUS **ОСТОРОЖНО,** риск поражения электрическим током.
- RO **AVERTISMENT:** pericol de electrocutare.
- ES **ADVERTENCIA:** Peligro de electrocución.
- PT **AVISO:** perigo de choque elétrico.
- TR **UYARI:** Elektrik tehlikesi mevcuttur.



EN Safety & Operation

DE Sicherheit und Betrieb

ES Seguridad y funcionamiento

FR Sécurité et utilisation

RUS Техника безопасности и эксплуатация

PT Segurança e Funcionamento

PL Bezpieczeństwo i użytkowanie

RO Siguranță și operare

TR Güvenlik ve Kullanım



- EN Identify any electrical risks in the work area, such as overhead lines or other exposed electrical equipment and do not use the ladder where electrical risks occur.
- FR Identifiez tous les risques électriques dans la zone de travail tels que les lignes électriques aériennes ou autres équipements électriques exposés. N'utilisez pas l'échelle dans des zones susceptibles de présenter des risques électriques.
- PL Zidentyfikować zagrożenia porażenia prądem w obszarze roboczym, takie jak przewody napowietrzne lub inne niez izolowane elementy instalacji elektrycznej. Nie używać drabiny w miejscach, w których występują podobne zagrożenia.
- DE Identifizieren Sie elektrische Risiken im Arbeitsbereich, wie z. B. Freileitungen oder andere freiliegende elektrische Komponenten, und verwenden Sie die Leiter nicht dort, wo elektrische Risiken auftreten.
- RUS Осмотрите рабочий участок на предмет риска поражения электрическим током: убедитесь в отсутствии воздушных линий электропередач и другого открытого электрооборудования. Если существует риск поражения электрическим током, не используйте лестницу на этом участке.
- RO Identificați orice risc de electrocutare în zona de lucru, precum fire suspendate sau alt echipament electric expus și nu folosiți scara acolo unde există risc de electrocutare.
- ES Identifique cualquier riesgo eléctrico en la zona de trabajo, como tendidos eléctricos u otros equipos eléctricos expuestos. No utilice la escalera cuando haya riesgos eléctricos.
- PT Identifique os riscos elétricos na zona de trabalho, tais como linhas elétricas aéreas ou outro equipamento elétrico exposto e não utilize a escada onde possam ocorrer riscos elétricos.
- TR Çalışma alanında havai hatlar veya açıkta bulunan diğer elektrikli ekipman gibi tüm elektrik risklerini belirleyin ve merdiveni elektrik riskleri bulunan bölgelerde kullanmayın.



- EN Do not use the ladder as a bridge.
- FR N'utilisez pas l'échelle comme un pont.
- PL Nie używać drabiny jako mostu.
- DE Verwenden Sie die Leiter nicht als Überbrückung.
- RUS Не используйте лестницу в качестве моста.
- RO Nu folosiți scara drept punte.
- ES No utilice la escalera como puente.
- PT Não utilize a escada como uma ponte.
- TR Merdiveni köprü olarak kullanmayın.

- EN **WARNING:** use non-conductive ladders for unavoidable live electrical work.
- FR **AVERTISSEMENT :** utilisez une échelle non conductrice pour les travaux électriques devant inévitablement s'effectuer sous tension.
- PL **OSTRZEŻENIE:** do koniecznych prac przy instalacjach elektrycznych używać drabin nieprzewodzących.
- DE **WARNUNG:** Verwenden Sie nichtleitende Leitern bei unvermeidbaren Arbeiten an spannungsführenden elektrischen Einrichtungen.
- RUS **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** В случае работ на участках под напряжением используйте лестницу с надлежащей изоляцией.
- RO **AVERTISMENT:** folosiți scări ne-conductive pentru lucrările cu cabluri sub tensiune ce nu pot fi evitate.
- ES **ADVERTENCIA:** Utilice las escaleras no conductoras para trabajos inevitables con corriente eléctrica.



EN Safety & Operation

DE Sicherheit und Betrieb

ES Seguridad y funcionamiento

FR Sécurité et utilisation

RUS Техника безопасности и эксплуатация

PT Segurança e Funcionamento

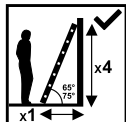
PL Bezpieczeństwo i użytkowanie

RO Siguranță și operare

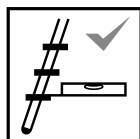
TR Güvenlik ve Kullanım

PT AVISO: utilize escadas não condutoras de eletricidade para trabalhos com corrente elétrica inevitáveis.

TR UYARI: Canlı elektrik akımıyla çalışmanın kaçınılmaz olduğu durumlarda iletken olmayan merdivenler kullanın.



- EN Leaning ladders with rungs shall be used at the correct angle.
- FR Les échelles d'appui à échelons doivent être inclinées selon un angle correct.
- PL Drabiny przystawne muszą być ustawione pod odpowiednim kątem.
- DE Anlegeleitern mit Sprossen müssen im richtigen Winkel verwendet werden.
- RUS Приставные лестницы со ступенями необходимо устанавливать под правильным углом.
- RO Scările de sprijin cu trepte-stinghie trebuie să fie folosite la înclinația corectă.
- ES Las escaleras apoyadas con peldaños redondos se deben usar en el ángulo correcto.
- PT As escadas de encosto com degraus devem ser utilizadas no ângulo correto.
- TR Basamaklı eğimli merdivenler doğru açıyla kullanılmalıdır.



- EN Leaning ladders with steps shall be used that the steps are in a horizontal position.
- FR Les échelles d'appui à marches doivent être inclinées de manière à ce que les marches soient en position horizontale.
- PL Drabiny przystawne muszą być ustawione tak, aby stopnie znajdowały się w pozycji poziomej.
- DE Anlegeleitern mit Stufen sind so zu verwenden, dass sich die Stufen in waagerechter Position befinden.
- RUS Приставные лестницы необходимо устанавливать таким образом, чтобы ступени были расположены горизонтально.
- RO Scările de sprijin cu trepte vor fi folosite astfel încât treptele să fie în poziție orizontală.
- ES Las escaleras apoyadas con peldaños planos se deben usar con los peldaños en horizontal.
- PT As escadas de encosto com degraus devem ser utilizadas com os degraus na posição horizontal.
- TR Basamaklı eğimli merdivenler, basamaklar yatay konumdayken kullanılmalıdır.



- EN Ladders used for access to a higher level shall be extended at least 1m above the landing point and secured, if necessary.
- FR Les échelles utilisées pour atteindre un niveau plus élevé doivent dépasser ce niveau d'au moins 1 m et être sécurisées si nécessaire.
- PL Drabiny używane do sięgania wyższych poziomów powinny wystawać co najmniej 1 m ponad punkt oparcia i w razie potrzeby być odpowiednio zabezpieczone.
- DE Leitern für den Zugang zu einer höheren Ebene müssen mindestens 1 Meter über den Anlegepunkt verlängert und ggf. gesichert werden.
- RUS При использовании лестницы для доступа к высоко расположенным объектам необходимо раздвинуть лестницу на длину не менее 1 метра над уровнем точки опоры и при необходимости закрепить ее.
- RO Scările folosite pentru acces la un nivel superior trebuie să fie extinse cu cel puțin 1 m peste punctul unde trebuie să ajungeți și asigurate, dacă este necesar.
- ES Si la escalera se utiliza para acceder a un nivel superior, se debe extender al menos 1 m por encima del punto de apoyo y asegurarse si es necesario.
- PT As escadas utilizadas para o acesso a um nível mais elevado devem ser estendidas até, no mínimo, 1 m acima do ponto de encosto e devem ser fixas, quando necessário.
- TR Yüksek seviyelere ulaşmak için kullanılan merdivenler zemine temas noktasından en az 1 metre yukarıya kadar uzatılmalı ve gerekirse sabitlenmelidir.



EN Safety & Operation

DE Sicherheit und Betrieb

ES Seguridad y funcionamiento

FR Sécurité et utilisation

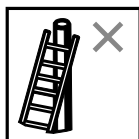
RUS Техника безопасности и эксплуатация

PT Segurança e Funcionamento

PL Bezpieczeństwo i użytkowanie

RO Siguranță și operare

TR Güvenlik ve Kullanım



EN Do not lean the ladder against unsuitable surfaces.

FR N'appuyez pas l'échelle contre des surfaces inappropriées.

PL Nie opierać drabiny o nieodpowiednie powierzchnie.

DE Lehnen Sie die Leiter nicht gegen ungeeignete Oberflächen.

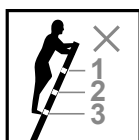
RUS Не прислоняйте лестницу к неподходящим поверхностям.

RO Nu sprijiniți scara de suprafețe nepotrivite.

ES No apoye la escalera contra superficies inapropiadas.

PT Não encoste a escada contra superfícies inadequadas.

TR Merdiveni uygun olmayan yüzeylere doğru eğmeyin.



EN Do not stand on the top three steps/rungs of a leaning ladder.

FR Ne montez pas sur les trois derniers échelons ou marches d'une échelle d'appui.

PL Nie stawać na ostatnich trzech stopniach drabiny przystawnej.

DE Stellen Sie sich nicht auf die obersten drei Stufen/Sprossen einer Anlegeleiter.

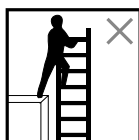
RUS В случае приставной лестницы не вставляйте на три верхние ступени.

RO Nu stați pe cele mai de sus trei trepte ale unei scări de sprijin.

ES No se ponga de pie sobre los tres últimos escalones/peldaños de una escalera apoyada.

PT Não fique em pé sobre os três degraus superiores da escada de encosto.

TR Eğimli merdivenin en üst üç basamağında durmayın.



EN Do not step off the side of a ladder onto another surface.

FR Ne passez pas à une autre surface par le côté d'une échelle.

PL Nie przechodzić z boku drabiny na inną powierzchnię.

DE Steigen Sie nicht seitlich von der Leiter auf eine andere Fläche hinab.

RUS Не переступайте с лестницы на другую поверхность.

RO Nu pășiți în lateral de pe scară pe o altă suprafață.

ES No se baje a otra superficie por el lateral de una escalera.

PT Não saia pelo lado de uma escada para outra superfície.

TR Merdivenin yan kısmından başka bir yüzeye adım atmayın.



EN Use

DE Benutzung

ES Uso

FR Utilisation

RUS Использование

PT Utilização

PL Użytkowanie

RO Utilizare

TR Kullanım

Before you start

01 Regular inspection before use

- Check that the stiles/legs (uprights) are not bent, bowed, twisted, dented, cracked, corroded or rotten.
- Check that the stiles/legs around the fixing points for other components are in good condition.
- Check that fixings (usually rivets, screws or bolts) are not missing, loose, or corroded.



EN Use

DE Benutzug

ES Uso

FR Utilisation

RUS Использование

PT Utilização

PL Użytkowanie

RO Utilizare

TR Kullanım

Avant de commencer

01 Inspection régulière avant utilisation

- Vérifiez que les montants/pieds (verticaux) ne sont pas tordus, déformés, fendus, fissurés, corrodés ou détériorés.
- Vérifiez que les montants/pieds autour des points de fixation des autres composants sont en bon état.
- Vérifiez qu'il ne manque aucune fixation (généralement des rivets, des vis ou des boulons) et qu'aucune n'est desserrée ou corrodée.
- Vérifiez qu'il ne manque aucun échelon ou aucune marche et qu'ils ne sont pas desserrés, trop usés, corrodés ou endommagés.
- Vérifiez qu'il ne manque aucun pied/embout en caoutchouc et qu'aucun n'est desserré, trop usé, corrodé ou endommagé.
- Vérifiez la propreté de l'échelle (elle doit être exempte de poussière, de boue, de peinture, d'huile ou de graisse notamment).
- Si les conditions ci-dessus ne sont pas entièrement satisfaites, n'utilisez PAS l'échelle.

02 Recommandations générales

- Ne restez pas trop longtemps sur une échelle sans faire de pauses régulières (risque de fatigue).
- Évitez d'endommager l'échelle lorsque vous la transportez : attachez-la et assurez-vous qu'elle est positionnée correctement pour éviter tout dommage.
- Assurez-vous que l'échelle est adaptée à la tâche entreprise.
- N'utilisez pas l'échelle si elle est souillée, p. ex. par de la peinture fraîche, de la boue, de l'huile ou de la neige.
- N'utilisez pas l'échelle à l'extérieur lors d'intempéries, en cas de vent fort par exemple.
- Pour un usage professionnel, une évaluation des risques doit être effectuée en accord avec la législation du pays concerné.
- Lorsque vous placez l'échelle, prenez en compte les risques de collision avec l'échelle (piétons, véhicules, portes, etc.). Sécurisez les portes (sauf les issues de secours) et les fenêtres dans la mesure du possible dans la zone de travail.
- Ne modifiez pas la conception de l'échelle.
- Ne déplacez pas une échelle lorsque vous vous trouvez dessus.
- Ne déplacez jamais une échelle par le haut.
- En cas d'usage en extérieur, prenez garde au vent.



EN Care & Maintenance

DE Pflege und Wartung

ES Cuidados y Mantenimiento

FR Entretien et maintenance

RUS Уход и обслуживание

PT Cuidados e manutenção

PL Pielęgnacja i konserwacja

RO Îngrijire și întreținere

TR Bakım ve Onarım

Réparation, entretien et rangement

01 Entretien et réparation

Les réparations et l'entretien doivent être effectués par une personne compétente conformément aux instructions du fabricant.

REMARQUE : une personne compétente est une personne capable d'effectuer des réparations ou un entretien, par exemple une personne formée par le fabricant.

Pour la réparation et le remplacement de pièces (p. ex. : les pieds), si nécessaire, contactez le fabricant ou le distributeur.

Rangez les échelles conformément aux instructions du fabricant.

Rangez les échelles en thermoplastique ou utilisant du thermoplastique, du plastique thermodurcissable ou du plastique renforcé à l'abri de la lumière directe du soleil.

02 Stockage

Il est important de prendre en considération les points suivants lorsque vous rangez une échelle que vous n'utilisez pas :

- L'échelle est-elle rangée loin des endroits où elle pourrait se détériorer plus rapidement (p. ex. : humidité, chaleur excessive ou

exposition aux éléments) ?

- L'échelle est-elle rangée dans une position qui la maintient droite (p. ex. : accrochée par les montants sur des supports d'échelle appropriés ou posée sur une surface plane et dégagée) ?
- L'échelle est-elle rangée dans un endroit où elle ne peut pas être endommagée par des véhicules, des objets lourds ou des contaminants ?
- L'échelle est-elle rangée de telle sorte qu'elle ne crée pas de risque de trébuchement et ne gêne pas le passage ?
- L'échelle est-elle rangée dans un endroit où elle ne pourra pas être utilisée facilement à des fins criminelles ?
- Si l'échelle est installée en permanence (p. ex. : contre un échafaudage), est-elle hors de portée des personnes non autorisées à monter (p. ex. : des enfants) ?

03 Traçabilité

Dans un souci de traçabilité, le produit peut être identifié par son code-barres (EAN) ainsi que sa date de fabrication (mm/aaaa).

Le code de fabrication est composé de la lettre B et du dernier chiffre de l'année/mois/numéro de fabrication. Il est situé sur l'un des montants de l'échelle.

**Manufacturer, Fabricant, Producent,
Hersteller, Producator, Fabricante:**

Kingfisher International Products Limited,
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,
United Kingdom

EN Distributor:

B&Q plc, Chandlers Ford, Hants,
SO53 3LE United Kingdom
www.diy.com

SFD Limited, Trade House, Mead Avenue,
Yeovil, BA22 8RT, United Kingdom
www.screwfix.com

FR Distributeur:

Castorama France C.S. 50101
Templemars 59637 Wattignies CEDEX
www.castorama.fr

BRICO DÉPÔT 30-32 rue de la Tourelle
91310 Longpont-sur-Orge France
www.bricodepot.fr

PL Dystrybutor:

Castorama Polska Sp. z o.o.
ul. Krakowiaków 78, 02-255 Warszawa
www.castorama.pl

DE Screwfix Direct Limited Mülheimer
Straße 15363075 Offenbach/Main
www.screwfix.de

RUS Импортёр: ООО “Касторама РУС”
Дербеневская наб., дом 7, стр 8
Россия, Москва, 115114
www.castorama.ru

**Импортёр: ООО «Кингфишер
Интернейшнл Продактс РУС»**
Дербеневская наб., дом 7, стр.8
Россия, Москва, 115114

Изготовитель для России:
Донггуан Нью Шенгда Лайтинг
Компани Лимитед

Адрес:
№1, Шангкiao Индастриал Авеню,
Донгченг Дистрикт,
Донггуанг Сити, Гуангдонг Провинс,
П.Р. Китай 523114

RO Distributor: SC Bricostore România SA
Calea Giulești 1-3, Sector 6, București
România
www.bricodepot.ro

Distributor: Praktiker Romania S.A.
Splaiul Independenței, nr. 319 L și M,
Clădirea Bruxelles, etaj 1, Sector 6,
RO-060044, București, România
Tel: +40 021 204 7100
www.praktiker.ro

ES Distribuidor:

Euro Depot España, S.A.U. c/ La Selva,
10 - Edificio Inblau A 1a Planta 08820-El Prat
de Llobregat
www.bricodepot.es

PT Distribuidor:

Brico Depot Portugal SA Rua Castilho,
5 - 1 esquerdo, sala 13 1250-066 Lisboa
www.bricodepot.pt

**TR İthalatçı Firma: KOÇTAŞ YAPI
MARKETLERİ TİC. A.Ş.**

Taşdelen Mah. Sırrı Çelik Bulvarı No:5 34788
Taşdelen/Çekmeköy/İSTANBUL
Tel: +90 216 4300300
Faks: +90 216 4844313
www.koctas.com.tr

Yetkili servis istasyonları ve yedek parça
temini için aşağıda yer alan Koçtaş Müşteri
Hattı ve Koçtaş Genel Müdürlük irtibat
bilgilerinden faydalanınız.

KOÇTAŞ MÜŞTERİ HİZMETLERİ
0850 209 50 50

